

1. Письменный перевод

Название тарифа	Эконом	Стандарт	Оптима	PRO	Носитель
	Машинный перевод с постредактированием	Перевод, выполненный дипломированным переводчиком, проверенный корректором	Перевод, выполненный дипломированным переводчиком, проверенный корректором и прошедший редакторскую правку	Перевод, выполненный дипломированным переводчиком, проверенный корректором и прошедший редакторскую правку специалиста в предметной области	Перевод на иностранный язык, выполненный или отредактированный носителем языка (включает все основные этапы работы, в т. ч. корректорскую и редакторскую правку)
1 группа языков	290	490	590	1090	1790
2 группа языков	290	550	650	1190	1890
3 группа языков	330	590	690	1290	1890
4 группа языков	390	690	890	1430	2090
5 группа языков	430	830	990	1490	2190
6 группа языков	490	990	1190	1590	2290
7 группа языков	790	1450	1590	2090	2890
Стр. в день, несрочно	25	10	8	6	6
Наценка за срочность (или прием/выдачу проекта в нерабочее время)*	30 %	40 %	50 %	60 % (рекомендуется несрочное исполнение)	70 % (рекомендуется несрочное исполнение)
* стоимость сверхсрочных заказов рассчитывается индивидуально в зависимости от технического задания Заказчика					
1 группа языков	Английский, белорусский, украинский				
2 группа языков	Немецкий, французский				
3 группа языков	Испанский, итальянский, латышский, литовский, молдавский, португальский, румынский, эстонский				
4 группа языков	Азербайджанский, армянский, болгарский, грузинский, казахский, киргизский, польский, сербский, словацкий, словенский, таджикский, туркменский, узбекский, чешский, хорватский				
5 группа языков	Албанский, венгерский, голландский, греческий, датский, македонский, норвежский, финский, шведский				
6 группа языков	Арабский, иврит, китайский, корейский, турецкий, фарси, японский				
7 группа языков	Вьетнамский, индонезийский, монгольский, суахили, тайский, хинди, дари, урду, пушту				

2. Редакторская правка

Услуга	Стоимость
Редакторская правка (тексты, переведенные Заказчиком)	50 % от стоимости за страницу перевода соответствующего языка
Корректорская работа (тексты, переведенные Заказчиком)	30 % от стоимости за страницу перевода соответствующего языка
Набор текста	40 % от стоимости за страницу перевода соответствующего языка
Редакторская правка носителем языка (до 8 страниц в рабочий день, при увеличении темпа работ по договоренности)	от 140 % от стоимости за страницу перевода соответствующего языка
Автоматизированный (машинный) перевод с постредактированием (МТРЕ)	от 60 % от стоимости перевода соответствующего языка – для особых технических заданий по текстам свыше 100 страниц (только по специальному запросу Заказчика и только после консультации со специалистом-технологом)

3. Удостоверение и легализация

Услуга	Стоимость
Нотариальное удостоверение подлинности подписи переводчика (1 рабочий день)	800 (1 экз.)
Срочное нотариальное удостоверение подлинности подписи переводчика (3 часа)	1000 (1 экз.)
Удостоверение перевода печатью компании	250 (1 док.)
Нотариальное удостоверение копий	150 (1 страница)
Апостиль (от 4 рабочих дней)	4000 (1 экз.), при одновременном заказе 3 и более документов предоставляется скидка 15 % (срочно – по договоренности)
Удостоверение в ТПП	3000 (1 экз.)
Консульская легализация	4000 (1 экз., не включая консульский сбор)

4. Устный последовательный перевод

Перевод с русского языка и на русский язык	Стоимость, час
Английский	2900
Прочие европейские	3400
Восточные	3900

5. Устный синхронный перевод

Перевод с русского языка и на русский язык	Стоимость, час
Английский	6500
Прочие европейские	8500
Восточные	10000

6. Сопровождение

Перевод с русского языка и на русский язык	Стоимость, час
Английский	1250
Прочие европейские	1750
Восточные	2250

7. Дополнительные услуги

Услуга	Стоимость
Верстка	от 100 за физическую страницу, в зависимости от формата и технического задания
Формирование гибридного документа (оформление перевода в виде двуязычного документа, включающего исходный текст и текст перевода, расположенные в две колонки, через косую черту, друг под другом или иным образом в соответствии с дополнительными рекомендациями Заказчика)	100 за физическую страницу, если входящие материалы поступили в редактируемом формате
	200 за физическую страницу, если входящие материалы поступили в неотредактируемом формате и требуется набор текста
Брошюровка и тиражирование	по договоренности, в зависимости от технического задания
Расшифровка аудио- и видеоматериалов с предоставлением скрипта, 1 мин.	по стоимости перевода 1 страницы соответствующего языка
Перевод аудио- и видеоматериалов с предоставлением скрипта, 1 мин.	надбавка 100 % к стоимости перевода 1 страницы соответствующего языка
Озвучивание (озвучение) и субтитрирование аудио- и видеоматериалов	от 500 за 1 минуту
Лингвистическая экспертиза	по договоренности, в зависимости от технического задания
Составление терминологических глоссариев	по срочному тарифу на перевод соответствующего языка (включая словарные статьи)
Курьерская доставка (1–3 рабочих дня, в пределах МКАД, за пределами МКАД – по договоренности)	500

Примечания.

1. Стоимость указанных выше услуг может повышаться по договоренности между Заказчиком и Исполнителем на 10–50 % в зависимости от сложности заказа (узкоспециализированные тематики, трудночитаемые входящие тексты (например, написанные от руки), трудоемкие неотредактируемые форматы входящего текста).
2. Услуги редакторской правки и корректорской работы предусматривают работу с текстами, переведенными не Исполнителем, и предполагают предоставление материалов Заказчиком в редактируемом формате. Отсутствие материалов в указанном формате может стать основанием для повышения стоимости указанных услуг на 50–100 %. В случае, если качество перевода таково, что, по заключению редакторской группы Исполнителя, эффективнее перевести текст заново, Заказчику может быть предложено сделать заказ на перевод.
3. При оказании услуг устного перевода трансфер и соответствующие агентские услуги, визовое и консульское обслуживание, питание и проживание оплачиваются Заказчиком.
4. Минимальный заказ на устный перевод (последовательный, синхронный, сопровождение) составляет 4 часа для работы в очной форме и 2 часа для работы онлайн. Минимальный заказ для всех категорий устного перевода и языков в очной форме за пределами города Москвы – полный рабочий день, а при переработках применяется почасовая оплата.
5. Окончательная стоимость единицы оказания услуг устного перевода (последовательный, синхронный, сопровождение) определяется до начала мероприятия по дополнительной договоренности между Заказчиком и Исполнителем. Исполнитель имеет право увеличивать стоимость оказания услуг устного перевода или отказываться в оказании услуг устного перевода в условиях ограниченной доступности исполнителей, в том числе, не ограничиваясь, в даты проведения крупных мероприятий, для узких предметных областей, для мероприятий высокого уровня.
6. В случае отмены заказа на устный перевод (или переноса более чем на 24 часа) менее чем за 36 часов до планируемого начала работ оплачивается стоимость минимального заказа.

7. В случае необходимости подбора переводчика на устный перевод за 24 и менее часов до начала оказания услуг дополнительно взимается стоимость минимального заказа в соответствии с категорией перевода и языком.
8. Специальное оборудование для устного синхронного перевода предоставляется на субподрядной основе.